

## **Préparation d'une colonoscopie avec Moviprep® (Colonoscopie: endoscopie du côlon à l'aide d'un instrument optique flexible)**

Madame, Monsieur,

Pour que les résultats de l'examen soient concluants, il est important de pratiquer un lavage intestinal. Veuillez trouver ci-joint une ordonnance pour la préparation de l'intestin avec Moviprep® et des dragées de Bisacodyl (Dulcolax®, Prontolax®, etc.). Afin que cette intervention se déroule de manière optimale, nous vous recommandons de suivre les instructions suivantes.

### **Important:**

- Si vous avez des médicaments qui fluidifient le sang (p. ex. Clopidogrel®, Brilique®, Marcoumar®, Sintrom®), il vous faut **absolument discuter avec votre médecin traitant** (ou veuillez appeler le Centre du ventre, tél. 031 632 59 76) si ces médicaments peuvent être arrêtés **7 jours** avant l'examen. Pendant cette période, votre anticoagulation doit être faite avec de l'héparine, p. ex. Fraxiparine® ou Calciparine® (dernière administration, le matin du jour qui **précède** l'examen). Par la suite, plus aucune anticoagulation ne doit se faire jusqu'à l'intervention.
- Prenez également contact avec votre médecin traitant au cas où vous prendriez des **médicaments antirhumatismaux et antalgiques** (tels que Voltaren®, Brufen®, Ponstan®, etc.) ou des suppléments de fer. La prise de ces médicaments doit être interrompue **sept jours** avant l'intervention.
- Il se peut que vos médicaments que vous prenez habituellement soient éliminés par le lavage intestinal et que de ce fait leur effet habituel ne puisse être exercé. **Parlez-en au préalable avec votre médecin traitant.**

### **Pour les patients diabétiques:**

Parlez au préalable avec votre médecin traitant concernant votre alimentation, en tant que diabétique, pour le jour de l'examen ou avec le médecin de garde du service de gastro-entérologie.

### **Quatre jours avant l'intervention:**

Cessez tous les médicaments qui ralentissent le transit et épaississent les selles par exemple la codéine ou le lopéramide (par exemple Imodium®). Vous pouvez, par contre, continuer avec vos laxatifs.

### **Deux jours avant l'intervention:**

- Ne mangez que des aliments faciles à digérer tels que du pain blanc, le veau, le poulet, le poisson blanc, les pommes de terre pelées.
- Buvez au moins 2.5 litres de liquides clairs tels que du thé, du bouillon, du jus de pomme ou une boisson isotonique (Isostar™).
- Veuillez éviter: la viande rouge, le poisson rose, les fruits, les légumes, les salades, les champignons, les céréales, les noisettes, le pain complet, etc.
- **20 :00** Prenez **trois dragées de bisacodyl (ex. Dulcolax®, Prontolax®, etc.)** le soir avec un verre d'eau.

### **Un jour avant l'intervention:**

- **Petit-déjeuner**: léger, par exemple, du thé avec deux biscottes.
- **Repas de midi**: Bouillon, thé, tisane (avec sucre mais sans lait), deux biscottes.
- **15:00 heures**: Préparation avec Moviprep® - chaque boîte de Moviprep® contient deux sachets A et deux sachets B. Versez le contenu d'un sachet A et d'un sachet B dans un récipient. Ajoutez-y un litre d'eau. Secouez bien le contenu jusqu'à ce que le liquide soit presque clair (cela peut prendre plusieurs minutes).

Un conseil: buvez Moviprep® bien frais et dans un intervalle de 1-2 heures max.

Dès la première gorgée de Moviprep® jusqu'à l'examen, **ne prenez plus d'aliments solides.**

Pendant cette période, buvez au moins un autre litre de liquide clair pour éviter une forte soif et la déshydratation.

- Pendant que vous prenez la préparation Moviprep®, tenez-vous à proximité des toilettes.
- Il est possible que vous ressentiez des crampes abdominales ou des diarrhées. Ceci est tout à fait normal. Une crème cicatrisante ou de la vaseline vous aidera, si vous avez des irritations cutanées au niveau de l'anus.

### **Le jour de l'intervention (ou le soir avant l'intervention entre 18 :00- 19:00 heures):**

- Entre 06.00 – 07.00 heures prenez le deuxième litre de la solution comme décrit ci-dessus ainsi qu'au moins 1 litre de liquide clair. **Ne prenez pas d'aliments solides ou de lait.**

Inselspital Clinique universitaire de chirurgie et de médecine viscérale, Centre des maladies du système digestif et du foie, Berne, CH-3010 Bern

Informations tél. +41(0)31 632 59 00, Fax +41(0)31 632 59 99, [www.bauchzentrum.insel.ch](http://www.bauchzentrum.insel.ch)

Au cas où vous auriez des difficultés à prendre la préparation, (p.ex. si vous avez de fortes nausées) ou si vous avez d'autres questions contactez-nous par téléphone au service de **centre des maladies du système digestif et du foie: 031 632 59 76.**

## **Endoscopie du gros intestin (coloscopie), avec ablation éventuelle de polypes. Fiche de consentement éclairé**

«Vorname» «Name», geboren am «Geburtsdatum»

### **Pourquoi une coloscopie?**

Par cette méthode, les maladies du gros intestin (côlon) sont diagnostiquées avec plus de précision et une partie d'entre elles peuvent également être traitées.

### **Pourquoi ce document?**

Nous voudrions vous informer préalablement du déroulement de l'examen, des interventions possibles et des risques. Vous avez la possibilité de noter vos questions à l'avance. **Veillez s'il vous plaît apporter ce document lors de l'examen.**

### **Comment se déroule l'examen?**

Un instrument optique flexible (endoscope) est introduit par l'anus dans le gros intestin, préalablement nettoyé, et conduit jusqu'à l'abouchement de l'intestin grêle (valve iléo-cecale). La muqueuse est examinée avec attention. Des modifications pathologiques peuvent être observées avec grande précision. Des pinces spéciales permettent d'extraire de petits échantillons de tissu (biopsies) qui seront examinés au microscope.

### **Est-ce que l'examen est douloureux?**

A certains moments, il est possible que cela le soit. L'administration par injection d'un calmant et/ou antalgique est en tout temps possible et sera effectué par l'équipe médicale selon vos symptômes.

### **Quelles sont les interventions supplémentaires possibles au cours d'une coloscopie?**

Il est possible de détecter un ou plusieurs polypes (prolifération, le plus souvent bénigne, de la muqueuse). De telles modifications peuvent conduire, après quelques années, à une tumeur maligne. Ainsi, le plus souvent au cours de l'examen, ils sont réséqués à l'aide d'une anse de cautérisation électrique (polypectomie), sans que cela soit douloureux pour le patient.

### **Quels sont les préparatifs nécessaires?**

La coloscopie exige un nettoyage approfondi du gros intestin. Veuillez, s'il vous plaît, suivre exactement les instructions pour le lavement du côlon.

### **Quels sont les risques liés à ces interventions supplémentaires?**

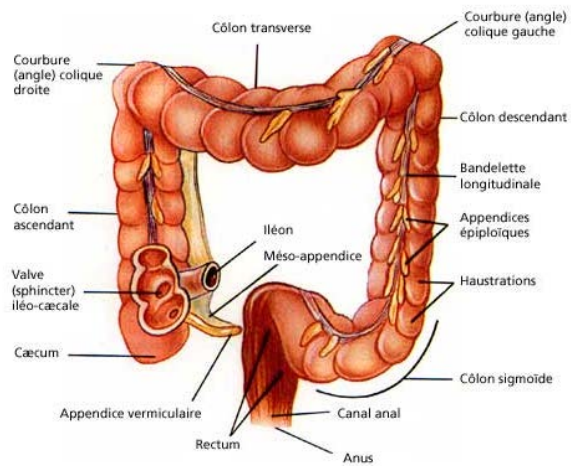
L'examen diagnostique lui-même et le prélèvement d'un échantillon de tissu (biopsie) sont à faibles risques. Lors d'une excision de polypes, des complications comme une perforation pariétale ou un saignement peuvent survenir dans de rares cas et ce malgré toutes les précautions prises. Il est très rare qu'une telle complication nécessite une opération.

### **Comment est-ce que je me sens après l'examen?**

Si après l'examen / le traitement, vous souffrez de maux de ventre ou d'une détérioration de votre état général (par exemple vertiges, nausées, vomissements) ou d'un saignement par l'anus (le plus souvent sous forme de selles noires et liquides), informez-nous ou, à défaut, votre généraliste ou l'hôpital le plus proche.

Lors de cet entretien, vous avez la possibilité de **toutes les questions qui vous paraissent importantes.**

### Schéma



poser

**Patient/patiente**

«**Vorname**» «**Name**»

Date de naissance: «**Geburtsdatum**»

**Questionnaire concernant les risques hémorragiques et de complications**  
**Comment aider à maintenir un risque minime de complication?**

En suivant exactement les instructions de ce document et en répondant de manière complète aux questions mentionnées ci-dessous:

1. Prenez-vous des médicaments anticoagulants (par ex. Sintrom, Marcoumar, Clexane®) ou avez-vous pris les derniers 7 jours de l'aspirine, de l'Alcacyl®, du Tiatral® ou un médicament contre la grippe ou un antidouleur?  Oui  Non
2. Souffrez-vous d'une allergie à certains médicaments?  Oui  Non  
Si oui, lesquels? .....
3. Souffrez-vous d'une affection valvulaire, avez-vous déjà été opéré(e) du cœur ou portez-vous une prothèse artificielle?  Oui  Non
4. Portez-vous une prothèse dentaire ?  Oui  Non

**Questionnaire d'évaluation du risque de saignement**

1. Avez-vous eu de forts saignements du nez, sans raison évidente ?  Oui  Non
2. Avez-vous les gencives qui saignent facilement, sans raison évidente ?  Oui  Non
3. Avez-vous constaté des hématomes ou des petites hémorragies au niveau de votre peau ?  Oui  Non
4. Avez-vous le sentiment que de petites lésions (p.ex. après un rasage) saignent longtemps ?  Oui  Non
5. Avez-vous le sentiment que la durée de vos menstruations est prolongée et/ou que vous devez changer fréquemment de tampon ?  Oui  Non
6. Avez-vous souffert d'une hémorragie prolongée ou sévère suite à une extraction dentaire ?  Oui  Non
7. Avez-vous souffert d'une hémorragie prolongée ou sévère suite à une opération chirurgicale ?  Oui  Non
8. Avez-vous reçu dû recevoir des transfusions lors d'une opération chirurgicale ?  Oui  Non
9. Y-a-t-il dans votre famille (parents, frères et sœurs, enfants, grands-parents, oncles, tantes) une maladie associée à une tendance aux saignements ?  Oui  Non

**Merci de vos réponses !**

Si jamais vous avez répondu positivement à plus de deux questions ci-dessus, veuillez s'il vous plaît nous contacter au n° de tél. 031/ 632 59 76.

**Veillez s.v.p. apporter cette fiche pour intervention.**

Je, soussigné(e), ou le/ la représentant(e) légal(e), ai pris connaissance de ce document et ai été informé(e) par le médecin de manière claire sur le diagnostic, les modalités, le déroulement et les risques de l'examen ou de l'intervention lors d'un entretien. J'ai rempli au plus près de mes connaissances le questionnaire concernant les risques hémorragiques et de complications. J'ai reçu des réponses satisfaisantes à mes questions. Je consens à la réalisation de cet examen.

Inselspital Berne,

Signature du patient

Signature du médecin

\_\_\_\_\_ date

## Accès

### Où sommes-nous?

Si vous venez en transports en commun, prendre le bus n° 11 au départ de la gare de Berne, direction Holligen, arrêt «Inselspital».

Si vous venez en voiture, vous pouvez stationner au parking payant (Insel-Parking), à 800 mètres de la sortie n° 35 de l'autoroute, «Bern-Forsthaus/Inselspital». Le campus de l'hôpital ne possède pas de places de stationnement de longue durée. Un nombre restreint de places de stationnement de courte durée est disponible aux alentours de l'entrée pour déposer les patients et venir les chercher.

### Plan de situation, Hôpital de l'Île, Bauchzentrum, entrée 56b, Freiburgstrasse 16c, 3010 Berne

A partir du guichet d'accueil / information de l'entrée principale de notre plus grand bâtiment (Bettenhochhaus), veuillez monter l'escalier roulant et **suivre la ligne rouge pointillée jusqu'au point 2**. Puis, tournez à gauche, vous sortirez alors à nouveau du bâtiment et une fois à l'extérieur suivez la signe « Bauchzentrum ». Prière alors de vous annoncer, dès votre arrivée, au guichet du Bauchzentrum.

